

Европейската училищна общност e-TWINNING

Наташа Колева

Abstract: *The eTwinning action promotes school collaboration in Europe through the use of Information and Communication Technologies (ICT) by providing support, tools and services for schools. It is a free and safe platform for teachers to connect, develop collaborative projects and share ideas in Europe.*

Keywords: *eTwinning, learning, European countries, school, Erasmus+, European Schoolnet, project*

ВЪВЕДЕНИЕ

Еразъм+, новата европейска програма за образование, обучение, младеж и спорт, стартира на 1-ви януари 2014 и eTwinning е важна част от нея. Еразъм+ съчетава в една цялостна програма предишната програма Учене през целия живот (Коменски, Леонардо, Еразъм, Грундвиг и пресечни програми), Младежта в действие, Жан Моне, Темпус и Еразмус Мундос.

ИЗЛОЖЕНИЕ

eTwinning предлага платформа за педагози от европейските страни за общуване и сътрудничество чрез използване на информационни и комуникационни технологии (ИКТ).

Идеята на проекта е да осигурява подкрепа на училищата при създаването на кратки или дългосрочни партньорства във всяка една област на познанието.

Порталът eTwinning (www.etwinning.net) е основната точка на срещи и работа по дейността. Достъпен е на 25 езика, а регистрираните индивидуални потребители са вече над 258 хиляди с над 34 хиляди проекта между две или повече европейски училища. Българските училища, включени в инициативата към момента, са 2001, а активните проекти – малко над 980, като по тях работят 4220 български ученици и педагози.

Порталът осигурява онлайн инструменти за учителите за откриване на партньори, за стартиране на проекти и споделяне на идеи, за обмен на опит и успешни практики.

eTwinning стартира през 2005 година като основна дейност на Програмата на Европейската комисия eLearning. От 2014 година окончателно е интегриран към програмата на ЕС за образование, обучение, младеж и спорт Еразъм+. Централното звено за координация на дейността се ръководи от Европейска училищна мрежа, в която си сътрудничат 30 европейски Министерства на образованието.

Всяко европейско училище може да се регистрира в eTwinning с няколко лесни стъпки.

eTwinning Plus е частично разширение на eTwinning за страни, съседки на Европейския съюз. Към 2014 г. в инициативата са включени шест страни, съседки на ЕС – Армения, Азербайджан, Грузия, Молдова и Украйна, които са част от Източното партньорство и Тунис, която е част от Евро-Средиземноморското партньорство (EUROMED).

На потребителите (eТуинъри) са предоставени различни инструменти за общуване през eTwinning Десктоп, за сътрудничество и комуникация в проектното пространство TwinSpace и много други възможности.

eTwinning се подкрепя от Европейския съюз и се предлага като безплатна услуга за целия училищен персонал на регистрираното учебно заведение.

Всеки потребител в eTwinning е част от общност на хиляди хора, които споделят желание за по-добро и динамично образование и за европейско сътрудничество.

С оглед безопасността на участниците в мрежата, членовете на eTwinning трябва да спазват ясни правила. Всеки отделен eТуинър е свързан с определено училище. Това се удостоверява на национално ниво от националните звена за координация.

Има много възможности в eTwinning. Най-популярната е провеждането на общ проект с колеги от други страни.

Проектите са сърцевината на програмата eTwinning. В общи дейности учениците се запознават с други млади хора от европейските страни и с удоволствие откриват приликите и разликите помежду си. От приключението да си намериш партньор (или няколко) чрез Десктопа на eTwinning, до възможността за учениците да работят със своите връстници, използвайки TwinSpace – проектите eTwinning са един положителен и полезен опит за всички. Той може да е начин за учене на чужд език за децата, професионално развитие за учителите или добавяне на европейско измерение на училището за директорите.

Модулите eTwinning са кратки дейности, които могат да бъдат вмъкнати във всеки тип проект eTwinning, по избран учебен предмет. Те са начин за стартиране на проект, за опознаване или забавление по време на проекта, както и като средство за оценка при отчитане на работата.

Комплектите eTwinning подsigуряват учителите, които търсят конкретни идеи за това как да вградят съвместен европейски проект в учебната си програма. Всеки комплект се отнася до определена тема и осигурява информация за целевата група, целите и образователната стойност на дейностите. Комплектите могат да се ползват самостоятелно или адаптирани към конкретно учебно съдържание.

Организираны са тематично: Бизнес и икономика, Европеистика, Езици, Изкуства, ИКТ, История и география, Култура, Математика и частни науки, Начално образование, Обществени науки, Специални образователни потребности и Спорт.

Например модулът „Нашият град“ е предназначен за ученици на възраст 5 до 18 г. и е с продължителност една седмица. Учениците имат задача да представят родния си град на своите партньори чрез създаването на галерия в TwinSpace, Picasa или Flickr, с кратка информация и собствени снимки на културни и исторически обекти в областта, места, хора, интересни моменти от живота на града и др. Учениците от партньорското училище коментират галерията, използвайки чата в TwinSpace и гласуват за най-интересните снимки. Поставените образователни цели в модула „Нашият град“ са подобряване на ИКТ и комуникационните умения на учениците, като се запознават с местата, където живеят техните партньори. Резултат е богатата информационна фото галерия на градовете и страните на партньорските училища.

Много учители търсят иновативни пътища за преподаване на чужди езици. В eTwinning партньорските училища могат ефективно да си помагат, при това по забавен за учениците начин. Мисия Европа е уеб сайт, който представя света на езиците с три вълнуващи приключения: Мисия Берлин, Мисия Краков и Мисия Париж. Учениците участват като компютърен играч в приключенията на една героиня в 3 мисии - Франция, Полша и Германия. Сюжетната линия е базирана на историческо събитие и в началото използва начални чуждоезикови познания, което насърчава учениците от самото начало да слушат и да разбират какво се случва. Идеята е подобна на "радиописа" (подкаст), където всеки епизод може да бъде пускан и слушан от учениците в избрано от тях време. Децата могат да слушат всеки епизод, за да проследят историята, но всеки един епизод има ключови моменти, които трябва да се следват. Сайтът предлага допълнителни интерактивни задачи, чрез които учениците да се потопят в историята и същевременно да усвояват определени думи и фрази от избора на език. Изборът е между 3 езика, но могат да се упражняват и всичките 3, ако желаят.

Въпреки, че Мисия Европа е инструмент, който учителят може да ползва в своя клас извън каквото и да е партньорство, сайтът Мисия Европа може да е основа на една добро сътрудничество между училища в eTwinning проект.

В най-опростения му формат учениците могат например да слушат по един епизод - подкаст всеки ден, да се представят в ТуинСпейс и да обсъдят със съотборниците си своите идеи как да реализират мисията си, да предполагат какво може да се случи в следващите епизоди. В края на подкаста учениците или групите трябва да покажат, че могат да слушат и изговарят повечето от думите и фразите, използвани в историята, да разбират и преразкажат историята. В резултат участниците в проекта обогатяват познанията си по съответния език, разбирайки историческия контекст, опознават културни забележителности от страната, чийто език изучават, учат и работят заедно върху задачата с учениците от техните партньорски училища.

В eTwinning на педагога са дава възможността да се учи и развива. При всяко влизане в портала той има безкрайни възможности: да намери колеги и да сподели идеи и съвети; да се присъедини към група или към Учителска стая и да влезе в дискусия, да участва в курс (обучително събитие) или семинар и да подобри уменията си.

В помощ на педагозите са eTwinning посланиците. Те провеждат срещи с учителите, за да разясняват основите на програмата eTwinning, как и откъде да започнат; те помагат за популяризирането на eTwinning в техните страни и демонстрират най-добрите проекти; предлагат най-обща технологична подкрепа и организират обучителни събития, за да подготвят учителите да ползват основните инструменти на eTwinning, като ТуинСпейс и Десктоп.

Постигнатите резултати в eTwinning се оценяват на национално и европейско ниво. Добрите проекти могат да получат Знак за качество или да спечелят Европейска награда.

Дейностите в eTwinning превръщат учебния процес в забавление. Проектите eTwinning недвусмислено показват, че учениците обичат да контактуват с връстници от други страни, без значение колко лесен или пък сложен е техният проект. Мотивацията нараства, резултатите са гарантирани.

Единодушното становище на педагозите, работили с eTwinning, е че проектът помага на учениците да заемат ръководна роля в организацията, да развият партньорството в проекта, да го съхранят, да усетят идеята за собственост и значимост.

Professor Marilyn Leask от University of Bedfordshire споделя, че eTwinning има особено значение за трудните за обучение деца и ги мотивира по начин, по който обикновената класна стая не може. Важен стимул за учениците е, че получават реална публика за своята работа и тази публика споделя същите интереси.

Според Nick Falk (Sackville school) eTwinning дава на участниците в проекта чувство на значимост, подобрява тяхната самооценка. Децата могат да оценят себе си и това, което правят, чувстват се важни. Чувстват се част от общността, част от училището.

Maureen Gould (Godwin Junior School): „Удивителното е, че децата дори не разбират, че учат!“

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

eTwinning е един успешен опит за свързване на училищата в Европа и отвъд нея. За деветгодишното си съществуване програмата показва ясно нуждата от пан-европейско сигурно място за срещи на учителите и техните ученици. Ето защо Европейският съюз е решил да затвърди нейната роля в рамките на Еразъм+ като осигури по-силни връзки към други части на програмата.

Предстои разширяване и обогатяване на платформата eTwinning - по-голяма интерактивност, подобрен достъп, повече възможности за професионално развитие и интерфейс. eTwinning ще предложи и повече информация и възможности за взаимодействие на всички хора, включени в училищното образование.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] <http://www.etwinning.net/>
- [2] <http://www.mission europe.eu>

За контакти:

Наташа Любомирова Колева, асистент, ШУ „Епископ Константин Преславски”, Катедра „Педагогика и управление на образованието”, град Шумен 9700, ул. „Университетска”115, e-mail: n.koleva123@gmail.com